

LIST OF QUESTIONS ON THE ESSP FOR CHILDREN SPANISH VERSION (ESSP PARA LOS NIÑOS)

VECINDARIO (NEIGHBORHOOD)

1. Los adultos que viven cerca de mí son buenos conmigo.
2. Cuando estoy triste, preocupado o molesto, puedo hablar con los adultos que viven cerca de mí.
3. Los adultos que viven cerca de mí me saludan.
4. Si hiciera algo mal, los adultos a mi alrededor me dirían algo.
5. Cuando juego afuera, los adultos a mi alrededor me cuidan.
6. Puedo pedir ayuda de los adultos que viven cerca de mí.
7. Los adultos que viven cerca de mí saben mi nombre.

ESCUELA (SCHOOL)

8. Estoy contento cuando voy a la escuela.
9. Me gusta ir a la escuela.
10. Me gustan las cosas que estudiamos en la escuela.
11. Me gusta aprender nuevas cosas en la escuela.
12. Tengo amigos con quienes hablar en la escuela.
13. Me gusta ver a otros niños en mi escuela.
14. Me divierto con los otros niños en mi escuela.
15. Tengo amigos con quienes jugar en la escuela.
16. Tengo amigos con quienes almorzar en la escuela.
17. Mi maestro(a) y yo nos llevamos bien.
18. Mi maestro(a) escucha lo que yo digo.
19. Cuando trabajo bastante o hago un buen trabajo, mi maestro(a) me hace sentir bien.
20. Cuando levanto la mano, mi maestro(a) me llama.
21. Mi maestro(a) tiene interés en mis tareas.
22. Cuando no entiendo algo, mi maestro(a) me ayuda.
23. Yo quiero ir a la universidad después de terminar mi escuela secundaria.

AMIGOS (FRIENDS)

24. Cuando estoy enojado (molesto), mis amigos me ayudan.
25. Mis amigos me oyen cuando yo tengo algo que decir.
26. Mis amigos se ponen contentos cuando me pasa algo bueno.
27. Mis amigos y yo nos divertimos juntos.
28. Mis amigos están de mi parte.

29. Otros niños son rudos conmigo.
30. Otros niños me molestan.
31. Otros niños se ríen de mí.
32. Otros niños me dicen que no puedo jugar con ellos.
33. Alguien me molesta en el camino a la escuela.
34. Alguien me molesta cuando juego fuera de la casa.
35. Alguien me molestan en la escuela.

36. Mis amigos se pelean con otros niños.
37. Mis amigos les pegan a otros niños.
38. Mis amigos hacen sentirse mal a otros niños.
39. Mis amigos tratan mal a otros niños.
40. Mis amigos dicen mentiras.
41. Mis amigos ayudan a otros niños.
42. Mis amigos oyen a los adultos.
43. Mis amigos ayudan a los adultos.
44. Mis amigos obedecen las reglas y/o las instrucciones.

FAMILIA (FAMILY)

45. Cuando estoy enojado (molesto), mi familia me ayuda.
46. Mi familia me escucha cuando yo tengo algo que decir.
47. Las personas en mi familia juegan y se ríen juntas.
48. Mi familia y yo hacemos cosas divertidas juntos.
49. Los adultos en mi casa me hacen sentirme especial.
50. Los adultos en mi casa son buenos conmigo.
51. Los adultos en mi casa me dicen cuando hago algo bueno.
52. Puedo hablar con un adulto en mi casa cuando tengo miedo, estoy preocupado o estoy enojado.

53. ¿Con qué frecuencia los adultos en tu casa te dicen que trates de hacer lo mejor posible en la escuela?

SALUD (HEALTH AND WELL-BEING)

54. Me siento cansado o con sueño casi todo el día.
55. Tengo dolor de muelas.
56. Tengo dificultad para ver la pizarra o para ver palabras o letras en los libros.
57. Tengo dificultad para dormirme por la noche.
58. Tengo dolor de estómago.
59. Tengo dolor de cabeza.
60. Tengo dificultad para oír al maestro(a) en la escuela.
61. Me siento enfermo.

62. Yo soy una buena persona.
63. Yo soy un buen amigo.
64. Yo soy inteligente.
65. Yo soy bueno en arte.
66. Yo soy bueno en música.
67. Yo estoy orgulloso de mi mismo.
68. Yo soy bueno en los deportes.
69. Yo soy un buen estudiante.

70. ¿Has deseado irte de tu casa?
71. ¿Sientes que tú no le importas a nadie?
72. ¿Sientes que tú no sabes qué hacer?
73. ¿Tienes miedo que te pasen cosas malas?
74. ¿Hay veces cuando sientes solo?
75. ¿Hay veces cuando sientes que nadie te escucha?

76. ¿Le cuentas a alguien tus preocupaciones?

77. Alguien toma en cuenta mis opiniones.
78. Alguien me dice que está contento con mi trabajo.
79. Alguien me anima a que trate de mejorar.
80. Alguien apoya lo que yo digo.
81. Alguien me ayuda reflexionar cómo me siento.
82. Puedo hablar con alguien que piensa como yo.
83. Alguien me ayuda (por ejemplo, llevándome de un lugar a otro, ayudándome con las tareas de la escuela, o dándome un poquito de dinero).